

**María Cecilia Luna S.**  
*Universidad de Playa Ancha*  
mlunasalinas@gmail.com

## **¡No pasarán!: La fuerza de la resistencia madrileña en el poema de Octavio Paz\***

### **¡No pasarán!: The strength of the madrilenian resistance in the poem by Octavio Paz**

#### **Resumen**

En el presente artículo, se analizará el poema ¡No Pasarán! del escritor Octavio Paz desde la perspectiva histórica, y el apoyo que brindó México a la República Española como muestra solidaria en el comienzo de la Guerra Civil de 1936. Se estudiará la percepción del escritor mexicano desde su participación en el Segundo Congreso de Escritores Antifascistas, realizado en Valencia en 1937, donde pronunció un discurso junto a otros escritores e intelectuales de diversas nacionalidades. Se identificará cómo influyó la vivencia de la guerra en el pensamiento creador de Paz respecto a una poesía que describe el apoyo a España republicana, dando énfasis en la idea de lo que posteriormente se denominó poesía social, y cómo esta refleja el sentir de las masas ante hechos bélicos o de discriminación.

**Palabras claves:** Guerra Civil Española; México, Octavio Paz; Congreso; Poema.

#### **Abstract**

In the present article the poem No Pasarán! of the writer Octavio Paz will be analyzed from the historical perspective and the support provided by Mexico to the Spanish Republic as a sample of solidarity at the beginning of the Civil War in 1936. The perception of the Mexican writer will be studied since his participation in the Second Congress of Antifascist Writers held in Valencia in 1937 where he gave a speech together with other writers of different nationalities. It will be identified how the experience of the war will influence the creative thought of Paz related to a poetry that describes the support to the republican Spain, putting emphasizing in the idea of what was later called social poetry and how it reflects the feelings of the masses in facts of war or discrimination.

**Keywords:** Spanish Civil War, Mexico, Octavio Paz, Congress, Poem.

\* Este trabajo fue elaborado para la Jornada de Estudios sobre "Literatura y Guerra Civil Española" de la Universidad de Playa Ancha y el Centro de Estudios Avanzados (CEA)

## INTRODUCCIÓN

La poesía nos da el impulso para transformar la realidad, nos transporta en el tiempo y nos sumerge en un nuevo devenir, y como tal, es una apuesta vital que perdura en la indestructible memoria, transformando al lenguaje en el reflejo de un hecho histórico desde un abanico de perspectivas que logran plasmar un ideal o un fin solidario. Con la detonación de la Guerra Civil Española, un joven poeta mexicano levanta su voz por los que protegen a Madrid. Escribe un poema llamado *¡No pasarán!* el cual, tendrá fuertes críticas: desde un bando en contra, relacionándolo más a causas políticas que poéticas, y desde otro a favor, considerándolo como un grito de protesta y combate. El nuevo continente se solidarizaba con los hechos ocurridos en España, la cual se dividía en dos patrias: una republicana y revolucionaria, y la otra sublevada y reaccionaria, que convivían y luchaban entre batallas, resistencia, muerte, exilio y campos regados con sangre.

En 1936, Lázaro Cárdenas del Río, quien por ese entonces era presidente de México, acumuló un sinfín de muestras de apoyo a nivel artístico para enviar a la España Republicana. Su fin -según el historiador mexicano Mario Ojeda Revah-, era también evitar que ante estos hechos bélicos europeos, la derecha mexicana se sublevara y quisiera ocupar mediante la misma violencia su propio país. México también brinda apoyo en armas a España para que pueda defenderse, y fue uno de los pocos países que estiró su mano a través del océano para acariciar a una península dolida mientras ocurría el conflicto, también lo hizo Rusia, pero en ese caso había intereses políticos expansionistas de por medio. Ojeda Revah en su estudio señala que Cárdenas - a diferencia de los moscovitas- decía “al defender a España, defendemos a México”<sup>1</sup>. La historiadora e investigadora Dolores Pla Brugat difiere un poco con el autor, dado que en la derecha mexicana no “llegaron a constituir una amenaza grave para el régimen”<sup>2</sup>. Sin embargo, Octavio Paz en su libro *Hombres en su siglo*, corrobora lo que propone Ojeda en el capítulo “México y los poetas del exilio español”<sup>3</sup> donde narra que el país había vivido una revolución social, y que esta revolución halló en Cárdenas su “vocación internacional” llamándolo el periodo del “reconocimiento”. En sus palabras: “Después de un mutuo y obstinado desconocimiento, que duró un siglo y medio, los mexicanos redescubrieron a España”<sup>4</sup>. Solo que esta España tenía dos caras, la que quería mantenerse bajo la doctrina eclesiástica y la que quería mantener las reformas que pretendían la igualdad de derechos de los ciudadanos.

La ayuda azteca se manifestará con el envío del poema *¡No pasarán!* que se transforma en el himno de lucha y representación de la fuerza española. Cuando se celebra el II Congreso de Escritores Antifascistas en Valencia en 1937, un joven Paz continúa fomentando en sus discursos la solidaridad y semejanza que hay entre el pueblo español y el mexicano. Lo acompaña Carlos Pellicer y otros intelectuales mexicanos, entre ellos José Mancisidor como integrante de la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios (LEAR), ya que ni Paz ni Pellicer pertenecían a dicha liga, y este grupo quería de todas maneras participar en este encuentro.

<sup>1</sup> Ojeda Revah, M. (2004) México y la guerra civil española. Madrid: Turner.

<sup>2</sup> Pla Brugat, D. (2006) Reseñas de México y la guerra civil española de Mario Ojeda Revah. *Historia Mexicana*, LVI (2), 696-702. <http://www.redalyc.org/pdf/600/60056212.pdf>

<sup>3</sup> Paz, O. (1990) *Hombres en su siglo*. Argentina: Biblioteca de Bolsillo.

<sup>4</sup> *Ibid.* p.50.

## EL POEMA PROPAGANDÍSTICO

Luego de tres años de silencio en la obra de Octavio Paz, el 30 de septiembre de 1936, la editorial mexicana Simbad publicó en formato de folleto 3500 ejemplares del poema *¡No pasarán!* Estos fueron repartidos como material promovedor, dando énfasis a estas palabras para ser usadas como lema. El fin propagandístico y combativo causó efecto entre los republicanos, más aún si un par de meses antes, en la Radio del Ministerio de Gobernación, Dolores Ibárruri lo había decretado en su discurso queriendo exaltar al pueblo español republicano:

Pero ¡No pasarán! España entera se dispone al combate. En Madrid el pueblo está en la calle, apoyando al gobierno y estimulándole con su decisión y espíritu de lucha para que llegue hasta el fin en el aplastamiento de los militares y fascistas sublevados.<sup>5</sup>

Después de este llamado, muchos ciudadanos que apoyaban las ideas de la república se levantaron en armas para defender su ciudad, siguiendo el ejemplo de los franceses en las batallas de Verdún y la Segunda Batalla del Marne, donde el grito de *¡no pasarán!* se transformó en la invocación a la defensa de su territorio.

La primera edición del poema *¡No pasarán!* realizada por Simbad en el año 1936, lleva también como epígrafe lo siguiente: “España es la realidad y la conciencia del mundo” del crítico francés Élie Faure, quien apoyaba a la Segunda República y ya había participado en una guerra como médico.

Estas palabras podrían considerarse una señal profética a las futuras circunstancias que vestirían al mundo. Este conflicto elabora una reflexión como si se tratara de una antesala a lo que sería la Segunda Guerra Mundial. Los franquistas fueron ayudados con la entrega de armamento y doctrinas por parte de los nazis y fascistas italianos, para ir tomando posiciones frente a los republicanos y demás grupos de izquierda.

En ediciones posteriores de este poema, ya no se contaba con la cita de Faure, por lo que se pueden barajar dos hipótesis respecto al uso o no uso de dicho epígrafe. La primera sería que en las ediciones de Simbad tiene un sentido de solidaridad. España contaría con el apoyo de países latinoamericanos para recibir a los exiliados, demostrando que se estaba tomando conciencia sobre la importancia de los hechos que ocurrían en la península. El mundo reconocería ser partícipe de este conflicto que poco a poco iba abarcando más territorios políticos, por lo que algunos países abrieron sus puertas para recibir exiliados de ambos bandos que continuaron en disputas incluso en el exilio. Reaccionarios y revolucionarios españoles mantenían el conflicto fuera de las fronteras ibéricas, como ocurrió en Argentina o en República Dominicana, donde el dictador Trujillo, alborotado por las manifestaciones a su régimen por parte de los republicanos, terminó con una brutal represión en contra de las ideas de izquierda<sup>6</sup>. Sin embargo, y como segunda hipótesis, no debemos olvidar que Élie Faure estaba muy influenciado por los

---

<sup>5</sup> Dolores Ibárruri, “La Pasionaria” siendo diputada del PCE realiza un discurso radial en el Ministerio de Gobernación, el 18 de julio de 1936.

<sup>6</sup> Chiarenza, D. (2009) *La Guerra Civil Española y América Latina*. Recuperado de [https://es.slideshare.net/LQSomos/lo-quesomos-la-guerra-civil-espanola-y-america-latina?qid=6b97e936-36c0-4dd7-a717-d337b38c71ba&v=&b=&from\\_search=3](https://es.slideshare.net/LQSomos/lo-quesomos-la-guerra-civil-espanola-y-america-latina?qid=6b97e936-36c0-4dd7-a717-d337b38c71ba&v=&b=&from_search=3)

pensamientos anarquistas de sus tíos Elías y Eliseo Reclus, por lo que utilizar el pensamiento ácrata podría sentenciar al poema a ser un panfleto libertario, desenfocándolo del sentimiento inicial, más si durante el Congreso de Escritores Antifascistas, anarquistas y republicanos se enfrentaron en sus respectivos discursos, ya que cada uno tenía una visión distinta de cómo debía ser una revolución.

En esta primera edición, de Simbad, al finalizar se encuentra la siguiente nota:

Esta edición que consta de tres mil quinientos ejemplares, terminada en los Talleres Gráficos de la Nación, fue cedida al Frente Popular Español, en México, en prenda de simpatía y adhesión para el pueblo de España, en la lucha desigual y heroica que actualmente sostiene.<sup>7</sup>

El poema se convirtió en un panfleto de apoyo a la causa revolucionaria y todos quienes lo recibieron, sintieron la solidaridad latinoamericana ante una situación que cada vez se complicaba más a niveles sociales y políticos. Todo revolucionario necesitaba este impulso para defender sus ideas en contra del poder de la iglesia y de la burguesía, que solo velaban por sus intereses de clase. Era hora de reivindicar lo dicho por la Pasionaria y traer a la memoria esas palabras que se fueron transformando en un escudo para la ciudad.

*¡No pasarán!* se tomó desde dos orillas distintas en lo político-literario. En principio, tuvo algunos detractores pertenecientes al grupo literario llamado los Contemporáneos, que entre sus miembros destacan a intelectuales como Bernardo Ortíz de Montellano. Anthony Stanton descubre a este escritor, quien amparado bajo el seudónimo de Marcial Rojas, critica al poema en el primer número de la revista *Letras de México*, fechada el 15 de enero de 1937, en la cual compara el comienzo de *¡No pasarán!* con el poema inicial de *Residencia en la Tierra* (1925-1935) de Pablo Neruda, titulado *Galope muerto*.

Como cenizas, como mares poblándose  
en la sumergida lentitud, en lo informe,  
o como se oyen desde el alto de los caminos  
cruzar las campanadas en cruz,  
teniendo ese sonido ya aparte del metal,  
confuso, pesando, haciéndose polvo,  
en el mismo molino de las formas demasiado lejos,  
o recordadas o no vistas,  
y el perfume de las ciruelas que rodando a tierra  
se pudren en el tiempo, infinitamente verdes.

Si bien ambos poemas comienzan con una comparación, Ortíz de Montellano acusa una copia de la retórica nerudiana en Paz. Concluye que en el poema de Paz exagera el uso de ciertos adjetivos, lo que lo hace poco auténtico e incluso, da pie para acusarlo de plagio sin un fundamento sostenible. El tema central de cada uno es diferente, en el caso de Neruda se describe un paisaje que puede ser catalogado de surrealista, se concretiza lo abstracto y se hace palpable.

---

<sup>7</sup> Stanton, A. (2001) La poesía de Octavio Paz durante la Guerra Civil Española. *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Vol. IV, 2004. Págs.649-657.

Paz, en cambio, de lo palpable que es un ser humano, logra abstraerlo en una emoción revolucionaria.

Otra de las críticas negativas que se le hizo al poema *¡No pasarán!* reconocida por Guadalupe Nettel fue la del fascista Rubén Salazar Mallén, quien elabora una mala reseña en la revista *el Universal* de enero de 1937, afirmando que “El poema era una caja de palabras completamente vacías, era un aspaviento demagógico para ignorantes de la poesía. Lo que hubiera podido aprovecharse para forrar ideas poéticas, no forraban sino las más baratas y vulgares ideas políticas”<sup>8</sup> causando todo tipo de comentarios negativos y mal intencionados hacia los poetas Paz y Pellicer, que fueron invitados al Segundo Congreso de Escritores Antifascistas, realizado el año 1937 en Valencia. Salazar Mallén acusa a los dos de panfletarios, de comerciantes y de no poseer ninguna capacidad literaria, afirmando:

La juventud, inepta unas veces y otras veces ávida, dejó de servir a la poesía para servirse de ella [...] y brotaron, irrumpieron en el mercado literario esos versos con voluntad de cartel antes que de poesía.<sup>9</sup>

En respuesta a estas afirmaciones pendencieras y de mala fe de Salazar Mallén en contra de los jóvenes poetas, se publica una acérrima defensa a Octavio Paz y a su poema en el apartado titulado “Amargura fachista” en la *Revista Popular Futuro*, donde se puede leer lo siguiente:

“Literatura de manifiesto”, “poesía adulatoria y oportunista”, llama el swástico casuístico a la nueva poesía mexicana [...] habla de Octavio Paz y de su heroico – heroísmo literario – “No pasarán”, que adquiere ante este nuevo ataque reptante, un valor nuevo. Sí, Rubén Salazar, “No pasarán” a las conciencias puras del futuro los dineros del fachismo, como “no pasarán” tus diatribas torpes del nuevo arte, la repugnancia de las intelectualidades sensatas del presente, como “no pasarán” a la historia de la literatura esos poetas de poesía femenina y decadente en que te atrincheras.<sup>10</sup>

Existe una confusión en el artículo de Ángel Gilberto Adame *¡No pasarán! Historia de una transición intelectual* (2017)<sup>11</sup>, en la cual el intelectual cita una referencia a Rubén Salazar Mallén publicada en la revista *Futuro* en diciembre de 1936. Reconoce a la nota con el título “*Juventud, poesía ... y fachismo*”, sin embargo, la nota correcta del apartado que utiliza el historiador correspondería a “*Amargura fachista*”.

En *¡No pasarán!*, se reconoce un texto combativo y social, colmado de la vitalidad de un joven de 22 años, que se descubría más allá del atlántico un horizonte, y que se había encontrado en una etapa de silencio después de haber sufrido la muerte de su padre. Efraín Huerta destaca la perfección de sus versos citando que Paz “ha dado a la poesía mexicana el primer documento

---

<sup>8</sup> Nettel, G. (2014) *Octavio Paz. Las palabras en libertad*. México: Editorial Taurus. En relación a la posición política de Rubén Salazar Mallén se consideraba un fascista y mantuvo correspondencia con Paz respecto a su crítica del poema años posteriores.

<sup>9</sup> Salazar Mallén, R., “*Poesía y juventud*”, *El Universal*, 12 de noviembre de 1936.

<sup>10</sup> “*Amargura fachista*”, *Futuro*, diciembre de 1936. P. 7

<sup>11</sup> Adame, A.G. (2017) *¡No pasarán! Historia de una transición intelectual*. Recuperado de: <http://confabulario.eluniversal.com.mx/no-pasaran-historia-de-una-transicion-intelectual/#sdfnote9sym>

valioso y digno [...] ha entregado al pueblo de México y España el medio más efectivo de comunión y entendimiento”<sup>12</sup>. El carácter panfletario del poema explica el porqué dejó de ser editado hasta muchos años después. Paz señalaba que sus poemas eran reflejo de su vida, si se publicaba otra vez, éste perdería ese carácter de fortaleza y energía que tuvo en esos años.

## OCTAVIO PAZ Y SU ESTADÍA EN ESPAÑA

En el año 1937, Octavio Paz trabajaba en una escuela para hijos de obreros en Yucatán, y sin duda, el escenario en el cual vivían esas personas, influye en su nueva manera de escribir. El contenido social se hace presente en sus poemas, tal como ya se había plasmado en *¡No pasarán!* Durante ese período de lejanía, se entrega a la escritura y nace el poema *Entre la piedra y la flor* (1941), en que denuncia la explotación que sufrían los campesinos mayas. Este poema podría considerarse como un indicio de lo que sería más adelante la poesía social, ya que retrata el desagrado y da a conocer la desigualdad que existe entre los seres humanos y cómo el dinero va lapidando la esencia del hombre de la tierra. Durante la estadía del escritor en ese lugar, recibió un telegrama de Elena Garro informándole que había sido invitado al II Congreso Internacional de Escritores Antifascistas que se celebrará en Valencia. La invitación enviada por Juan Marinello había tardado en llegar, ya que fue enviada con mala intención por barco, la esperanza era que no llegara a tiempo, porque para el escritor cubano no correspondía que un poeta tan joven y que no perteneciera a la LEAR participara en dicho encuentro. Paz viaja rápidamente a México y se entera que Carlos Pellicer también tuvo las mismas dificultades para recibir la invitación al Congreso de Valencia. Aún con las invitaciones de Rafael Alberti y Pablo Neruda, los poetas fueron distanciados del grupo mexicano por no pertenecer a la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios. Existen ciertas versiones que indican que sí pertenecían, pero el propio Paz niega cualquier vinculación, más aún cuando habían diferencias ideológicas. Otro participante del Congreso fue el escritor José Mancisidor, quien siendo parte de la LEAR, se benefició en los gastos de su pasaje. El propio Paz decía que el grupo mexicano que fue al II Congreso estaba dividido entre los realmente invitados y los que pertenecían a la Liga.<sup>13</sup>

La idea principal del Congreso era reunir a escritores y artistas que estaban en contra del fascismo. En Rusia ya imperaba en el poder Stalin, quien aprovechó de reunir a “intelectuales y artistas de izquierda, dado que la opinión internacional constituía un arma de suma importancia para la URSS.”<sup>14</sup>

Años antes, en 1928, se crea la Unión Internacional de Escritores Revolucionarios, en cuyo texto fundacional se estipula que “el trotskismo es una ideología contraria al Partido Comunista de la Unión Soviética”<sup>15</sup>. Ante esta idea de control, el crítico literario Christopher Domínguez en una conferencia que se realizó en la Biblioteca Vasconcelos en México, por el

<sup>12</sup> Stanton, A. (2001) La poesía de Octavio Paz durante la Guerra Civil Española. *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Vol. IV, 2004. Págs.649-657.

<sup>13</sup> Meyer-Minnemann, K., Luengo, A., & Pérez y Effinger, D. (2003). La Ponencia Colectiva (1937) de Arturo Serrano Plaja: una toma de posición literaria y política en la Guerra Civil. En *Revista de literatura*, 65(130), 447-469.

<sup>14</sup> Nettel, G. (2014) *Octavio Paz. Las palabras en libertad*. México: Editorial Taurus.

<sup>15</sup> *Ibid*, p. 67

cumplimiento de los 80 años del poema *¡No pasarán!*, comenta que en España, Paz se desilusionó del marxismo-leninismo, porque vio disputas en Barcelona y se percató de que en Rusia aprovecharon la Guerra Civil para eliminar a los trotskistas que estaban en contra del comunismo ruso. Un ejemplo citado por el crítico: “los comunistas postulaban que hay que ganar la guerra para hacer la revolución y los trotskistas al contrario, hay que hacer la revolución para ganar la guerra”.<sup>16</sup>

El II Congreso Internacional de Escritores celebrado en Valencia, se dividió ideológicamente, causando un desagrado intelectual en contra de André Gide, quien había visto esta sutileza rusa contrarrevolucionaria y la plasmó en su texto *Regreso de la URSS* (1936). En una entrevista realizada por Luis Mario Schneider, Octavio Paz explica lo acontecido con el escritor y la organización de Marinello, para aprobar por medio de una votación, la censura hacia Gide, solo dos personas votaron en contra: Pellicer y Paz<sup>17</sup>, siendo este último quien reconoce algún tipo de ingratitud, ya que Gide había cooperado con la causa republicana, había presidido del Primer Congreso, y estado en contra de la detención de Victor Serge.

#### ANÁLISIS GENERAL DEL POEMA.

El poema de Paz fue una revelación poética para muchos, y evoca otras obras poéticas como la de Rafael Alberti y su poema *Romance de la defensa de Madrid*, en el cual se manifiesta la misma fuerza que en el poema de Paz, donde el escritor emplea la metáfora que la sangre de la ciudad arde por permanecer despierta ante la guerra y no se dejará vencer por el franquismo. Anthony Stanton en su artículo *La poesía de Octavio Paz durante la Guerra Civil Española*, relata un episodio donde Alberti de visita en México, en 1934, elogia al joven Paz, aunque su poesía no es revolucionaria ni social, sí tiene un atrevimiento en el uso del lenguaje, en efecto, su acto revolucionario está en el uso de las palabras.

*¡No pasaran!* comienza a tener forma de un canto social, de un grito que defiende sus ideales para el bien común frente a las aberraciones del fascismo internacional y es en España donde se estaba dando esa lucha. Paz escribe para que los revolucionarios españoles no se sientan solos en el combate, porque su defensa es la de todos, es una revuelta mundial, o bien, un conflicto que Europa y Latinoamérica tienen en común: la lucha antifascista y la promulgación de la idea emancipadora de un mundo más equitativo y valiente, en cuanto a sus intereses junto a una mayoría proletaria, y no a los intereses de unos pocos.

El poema de Paz se convierte en un grito de combate frente a las ruinas en las cuales se encontraba occidente. Schneider pregunta a Paz sobre los sentimientos que impulsaron la escritura del poema a lo que responde:

Yo escribí aquel poema casi como se escribe un poema de amor. Bajo el golpe, bajo el soplo de la emoción. Yo recuerdo que tenía amigos que no compartían mis ideas políticas, como el poeta Jorge Cuesta, quien me hizo la misma pregunta que usted.

<sup>16</sup> BV Vasconcelos (2016, Marzo 31) 80 años de “¡No pasarán!”, poema de Octavio Paz. Conferencia. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=glZQuQjnQ1M>.

<sup>17</sup> Entrevista recuperada de <http://www.casamerica.es/contenidoweb/la-guerra-civil-desde-america-un-testimonio-de-octavio-paz>

Me dijo: «Octavio, ¿por qué escribió este poema? ¿Usted cree que esto va a afectar el curso de la guerra?» Le respondí: «No, de ninguna manera, no soy tan vanidoso. ¿Usted cree que alguien se va a convertir? Bueno, puede que sí, ¿por qué no?, uno o dos pueden convertirse, pero yo no creo en la propaganda». Escribí el poema sinceramente, como una necesidad íntima. Volví a leerlo a los pocos meses, y me di cuenta de que había confundido la emoción con la creación y la elocuencia con la poesía.<sup>18</sup>

Paz no pretendía alzar en una revuelta a los simpatizantes de la República, escribió con el sentimiento que llama a la paz, y si bien no consideraba su poema propagandístico, causó gran revuelo entre adversarios y adherentes a su línea poética y política, estimada por algunos como “ambigua”.

Las estrofas de Paz, manifiestan una negación a lo que es el ímpetu vital de la ciudad, ella quiere surgir pero una fuerza mayor se lo impide, los primeros versos son contrapuestos: “pájaros ciegos”, “alas detenidas”, “los latidos febriles de la sangre, petrificada ya”. El alma de la ciudad está encadenada, conceptos de libertad se encuentran prisioneros, sin embargo, la fuerza colectiva logra que salga adelante. La ciudad comienza a defenderse, personificada por los civiles armados, hombres y mujeres se unieron en la lucha bajo las palabras de Dolores Ibárruri. Gore Vidal postula que “los ensayos mueren, el panfleto es inmortal”, y esta idea perdura en el tiempo y reúne la acumulación de experiencias vanguardistas y de *¡No Pasarán!*, que reúne la hermandad entre dos pueblos que, separados por un océano, tenían mucho en común.

En las siguientes estrofas, el poema nos traslada a la espera, al ansia que provocan estos encuentros, desde el calor de las velas que asciende al puño que jamás se doblegará ante el poder sublevado, que permanecerá perenne como aquel árbol en Guernica, como símbolo de lucha y resistencia. Paz recuerda su paso por las ciudades de España, en Badajoz e Irún donde la naturaleza está calcinada junto a los cuerpos que gritan que los fascistas no pasarán. El poema se forja en una atmósfera social, reflejando los hechos históricos donde recurre a imágenes adjetivadas, y en ocasiones contrapuestas, por ejemplo: pájaros ciegos, latidos febriles de la sangre petrificada ya, marejadas lentas y terribles, latir de paloma endurecido.

En las últimas cuatro estrofas se lee una invocación a la esperanza y a una nueva era, donde se anhela que la resistencia logre su fin de detener el fascismo y las tropas enemigas de la otra España. En palabras radiadas de Octavio Paz, considerando su estadía de dos meses en el país, se escuchó en su discurso:

Y hoy, a través de Madrid, saludo a toda España, a la España leal que lucha y triunfa y a la otra, a la triste España que espera la libertad. Esclavizada, amordazada y envilecida por los militares y los invasores extranjeros.<sup>19</sup>

La muerte perecerá ante el muro de la palabra, ese era el ideal y sueño de todo un pueblo que se dividió al igual que los escritores convocados en Valencia por causas políticas.

---

<sup>18</sup> Recuperado de <http://www.casamerica.es/contenidoweb/la-guerra-civil-desde-america-un-testimonio-de-octavio-paz>.

<sup>19</sup> Alocución timbrada originalmente con fecha 9 de septiembre de 1937. Recuperado de [http://www.abc.es/cultura/abci-papeles-octavio-archivo-guerra-20757499312-20161003120441\\_galeria.html](http://www.abc.es/cultura/abci-papeles-octavio-archivo-guerra-20757499312-20161003120441_galeria.html)



No pasarán.  
¡cómo llena ese grito todo el aire  
y lo vuelve una eléctrica muralla!  
Detened el terror y las mazmorras,  
Para que crezca, joven, en España,  
La vida verdadera,  
La sangre jubilosa,  
La ternura feroz del mundo libre.  
¡Detened a la muerte, camaradas!

## CONCLUSIONES

El poema de Octavio Paz refleja un sentimiento o emoción que va de acuerdo a la retórica de su autor, en este caso, *¡No pasarán!* causó gran revuelo intelectual. Esto se evidenció también dentro de los grupos políticos de México y España, con gente a favor de un poema que se acerca a lo social y deja de lado la forma poética tradicional.

En este poema se logra dilucidar el uso del lenguaje como un testimonio social, al recurrir al uso de adjetivos y a recursos poéticos que logran hacer visuales las palabras, de esta manera, el lector puede “ver” y ser partidario de la postura que tiene el poema respecto a la condición de los republicanos ante la guerra.

La demostración artística puede significar un cúmulo de posturas que van dando origen a debates y exclamaciones, no solo en poesía, sino que también en otras manifestaciones de cualquier índole, ya sean escultóricas o pictóricas. Sin embargo, la obra es un lenguaje universal, que entrega un compromiso y una apuesta en común entre varios individuos que, en definitiva, quieren alcanzar la paz mundial.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Adame, A.G. (2017) *¡No pasarán! Historia de una transición intelectual*. Recuperado de: <http://confabulario.eluniversal.com.mx/no-pasaran-historia-de-una-transicion-intelectual/#sdfootnote9sym>
- BV Vasconcelos (2016, marzo 31) 80 años de “¡No pasarán!”, poema de Octavio Paz. Conferencia. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=glZQuQjnQ1M>.
- Chiarenza, D. (2009) *La Guerra Civil Española y América Latina*. Recuperado de [https://es.slideshare.net/LQSomos/lo-quesomos-la-guerra-civil-espanola-y-america-latina?qid=6b97e936-36c0-4dd7-a717-d337b38c71ba&v=&b=&from\\_search=3](https://es.slideshare.net/LQSomos/lo-quesomos-la-guerra-civil-espanola-y-america-latina?qid=6b97e936-36c0-4dd7-a717-d337b38c71ba&v=&b=&from_search=3)

- Meyer-Minnemann, K., Luengo, A., & Pérez y Effinger, D. (2003). “La Ponencia Colectiva (1937) de Arturo Serrano Plaja: una toma de posición literaria y política en la Guerra Civil”. En *Revista de literatura*, 65(130), 447-469.
- Nettel, G. (2014) *Octavio Paz. Las palabras en libertad*. México: Editorial Taurus.
- Paz, O. (1990) *Hombres en su siglo*. Argentina: Biblioteca de Bolsillo.
- Pla Brugat, D. (2006) Reseñas de México y la guerra civil española de Mario Ojeda Revah. *Historia Mexicana*, LVI (2), 696-702. <http://www.redalyc.org/pdf/600/60056212.pdf>
- Salazar Mallén, R., “*Poesía y juventud*”, *El Universal*, 12 de noviembre de 1936.
- Stanton, A. (2001) La poesía de Octavio Paz durante la guerra civil española. *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Vol. IV, 2004. Págs.649-657.